

Lev

Chapter 8

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
主はまたモーセに言われた、
H0413 H3068 H1696 H0559 H4872

主はまたモーセに言われた、

וְאַתָּה אַתָּה אֲהַרֹן וְאַתָּה אֶת-קַח 2
そして-[を] 衣服を そして-[を] 彼と-共に その-子らを そして-[を] アロンと [を] 取れ
H0853 H0853 H0854 H0853 H0175 H0853 H3947

וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה 3
そして-[を] 雄羊を 二頭の そして-[を] 罪の-献げ物の 雄牛を そして-[を] 注ぎの 油を
H0853 H8147 H0853 H6499 H0853 H8081

וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה 4
種なし-パンの 籠を
H4682 H5536

「あなたはアロンとその子たち、およびその衣服、注ぎ油、罪祭の雄牛、雄羊二頭、種入れぬパン-かごを取り、

וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה 5
会見の 幕屋の 入口に ~に 集めよ 会衆を すべての そして-[を]
H4150 H0168 H6607 H0413 H6950 H5712 H3605 H0853

また全会衆を会見の幕屋の入口に集めなさい」。

וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה 6
~に 会衆が そして-集まった 彼に 主が 命じた その-ように モーセは そして-行った
H0413 H5712 H6950 H0853 H3068 H6680 H4872

וְאַתָּה וְאַתָּה 7
会見の 幕屋の 入口に
H4150 H0168 H6607

モーセは主が命じられたようにした。そして会衆は会見の幕屋の入口に集まった。

וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה 8
行うように 主が 命じた その ことである これが 会衆に ~に モーセは そして-言った
H3068 H6680 H1697 H2088 H5712 H0413 H4872 H0559

そこでモーセは会衆にむかって言った、「これは主があなたがたにせよと命じられたことである」。

וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה 9
彼らを そして-洗った その-子らを そして-[を] アロンと [を] モーセは そして-連れて-来た
H0853 H7364 H0853 H0175 H0853 H4872 H7126

וְאַתָּה 10
水で
H4325

そしてモーセはアロンとその子たちを連れてきて、水で彼らを洗い清め、

7
 וַיִּלְבַּשׁ אֹתוֹ וַיַּחְזֵר אֵת הַכְּתָנֶת עָלָיו וַיִּתֵּן עָלָיו אֶת-הַמְּעִיל
 彼に 着せて 帯で 彼に そして-締めた 下着を [を] 彼の-上に 着せて-着せた
[H0853](#) [H3847](#) [H0073](#) [H0853](#) [H2296](#) [H3801](#) [H0853](#) [H5414](#)

וַיִּתֵּן אֶת-הַמְּעִיל עָלָיו אֶת-הַמְּעִיל וַיִּתֵּן אֶת-הַמְּעִיל
 飾り-帯で 彼に そして-締めた エポデを [を] 彼の-上に 着せて-置いた 上着を [を]
[H2805](#) [H0853](#) [H2296](#) [H0646](#) [H0853](#) [H5414](#) [H4598](#) [H0854](#)

וַיִּאָּפֵד לוֹ בּוֹ אֶת-הַמְּעִיל
 それで 彼に 着せて-結び-つけた エポデの
[H0640](#) [H0646](#)

アロンに服を着させ、帯をしめさせ、衣をまとわせ、エポデを着けさせ、エポデの帯をしめさせ、それをもってエポデを身に結いつけ、

8
 וַיִּשֶׂם אֶת-הַחֹשֶׁן אֶל-וַיִּתֵּן וַיִּשֶׂם אֶת-הַחֹשֶׁן עָלָיו וַיִּשֶׂם
 ウリムと [を] 胸当てに ~に 着せて-入れた 胸当てを [を] 彼の-上に 着せて-置いた
[H0224](#) [H0853](#) [H2833](#) [H0413](#) [H5414](#) [H2833](#) [H0853](#)

וַיִּתֵּן אֶת-הַתְּמִים
 トンミムを 着せて-[を]
[H8550](#) [H0853](#)

また胸当を着けさせ、その胸当にウリムとトンミムを入れ、

9
 וַיִּשֶׂם אֶת-הַמְּצַנְפֹת עַל-הַמְּצַנְפֹת
 かぶり物の ~の-上に 着せて-置いた その-頭の ~の-上に 着せて-置いた
[H4701](#) [H4701](#) [H0853](#)

וַיִּתֵּן אֶת-הַמִּזְבֵּחַ אֶת-הַמִּזְבֵּחַ אֶת-הַמִּזְבֵּחַ אֶת-הַמִּזְבֵּחַ
 [を] 主が 命じた その-ように 聖なる 冠を 金の 花の-飾りを [を] 面の 前の ~に
[H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H6944](#) [H5145](#) [H2091](#) [H0853](#) [H6440](#) [H4136](#) [H0413](#)

וַיִּתֵּן אֶת-הַמִּזְבֵּחַ
 モーセに
[H4872](#)

その頭に帽子をかぶらせ、その帽子の前に金の板、すなわち聖なる冠をつけさせた。主がモーセに命じられたとおりである。

10
 וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת-שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וַיִּזְקֶנֶת אֶת-הַמִּשְׁכָּן וַיִּזְקֶנֶת
 着せて-[を] 幕屋と [を] 着せて-注いだ 注ぎの 油を [を] モーセは 着せて-取った
[H0853](#) [H4908](#) [H0853](#) [H4886](#) [H8081](#) [H0853](#) [H4872](#) [H3947](#)

וַיִּקְדַּשׁ אֶת-בְּנֵי-אֶשְׂרָל
 それらを 着せて-聖めた その-中の その すべてと
[H0853](#) [H6942](#) [H3605](#)

モーセはまた注ぎ油を取り、幕屋とそのうちのすべての物に油を注いでこれを聖別し、

11
 וַיִּזְקֶנֶת אֶת-הַמִּזְבֵּחַ וַיִּזְקֶנֶת אֶת-הַמִּזְבֵּחַ
 祭壇と [を] 着せて-注いだ 回 七 祭壇の ~の-上に それから 着せて-振り-かけた
[H4196](#) [H0853](#) [H4886](#) [H6471](#) [H7651](#) [H4196](#)

וַיִּקְדַּשׁ אֶת-כָּל-כְּלֵי-הַמִּזְבֵּחַ
 聖めるために その-台を 着せて-[を] 洗盤と 着せて-[を] その-器と すべての 着せて-[を]
[H6942](#) [H3653](#) [H0853](#) [H3595](#) [H0853](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#)

かつ、それを七たび祭壇に注ぎ、祭壇とそのもろもろの器、洗盤とその台に油を注いでこれを聖別し、

ויצק ויזק מִשְׁמֶן הַמִּשְׁחָה עַל רֹאשׁ אַהֲרֹן וַיִּמָּשַׁח אֹתוֹ לְקַדְּשׁוֹ: 12
 聖めるために 彼に そして-注いだ アロンの 頭の ~の-上に 注ぎの 油を そして-注いだ
[H6942](#) [H0853](#) [H4886](#) [H0175](#) [H8081](#) [H3332](#)

また注ぎ油をアロンの頭に注ぎ、彼に油を注いでこれを聖別した。

וַיִּקְרַב מֹשֶׁה אֶת־בְּנֵי אַהֲרֹן וַיִּלְבָּשֶׁם כִּתְנוֹת וַיַּחַנְר 13
 そして-連れて-来た モーセは [を] 子らを アロンの 下着を そして-着せた
[H7126](#) [H4872](#) [H0853](#) [H0175](#) [H3847](#) [H3801](#) [H2296](#)

אַתֶּם אֲבִיט וַיַּחַבֵּשׁ לָהֶם מִנְבָּעוֹת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: 13
 彼らに 帯を そして-被せた 彼らに 帽子を その-ように 命じた 主が [を] モーセに
[H0853](#) [H0073](#) [H2280](#) [H4021](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

モーセはまたアロンの子たちを連れてきて、服を彼らに着させ、帯を彼らに締めさせ、頭巾を頭に巻かせた。主がモーセに命じられたとおりである。

וַיִּגֵּשׁ אֶת־פָּר הַחֲטָאת וַיִּסְמְךְ אַהֲרֹן וּבְנָיו אֶת־[ו] 14
 そして-連れて-来た [を] 雄牛を 罪の-献げ物の 罪の-献げ物の 雄牛を [を] 子らは アロンと
[H5066](#) [H0853](#) [H6499](#) [H0175](#) [H5564](#) [H0853](#)

וַיִּדְהֶם עַל־רֹאשׁ פָּר הַחֲטָאת: 14
 その-手を ~の-上に 頭の 雄牛の 罪の-献げ物の
[H3027](#) [H6499](#)

彼はまた罪祭の雄牛を連れてこさせ、アロンとその子たちは、その罪祭の雄牛の頭に手を置いた。

וַיִּשְׁחָט וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־הַדָּמִם וַיִּתֵּן עַל־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ 15
 そして-屠った そして-取った モーセは [を] 血を [を] 角に ~の-上に かつけた
[H3947](#) [H4872](#) [H0853](#) [H1818](#) [H5414](#) [H4196](#)

סָבִיב בְּאֶצְבָּעוֹ וַיַּחַטֵּא אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־הַדָּמִם יָצַק אֶל־יְסוֹד 15
 指で その-指で 清めた [を] 祭壇を [を] 血を 注いだ ~に 土台に
[H5439](#) [H0676](#) [H2398](#) [H0853](#) [H4196](#) [H1818](#) [H3332](#) [H0413](#) [H3247](#)

וַיִּקְדִּישֵׁהוּ לְכַפֵּר עָלָיו: 15
 そして-聖めた 贖うために その-上で 祭壇の
[H6942](#) [H4196](#)

モーセはこれをほふり、その血を取り、指をもってその血を祭壇の四すみの角につけて祭壇を清め、また残りの血を祭壇のもとに注いで、これを聖別し、これがためにあがないをした。

וַיִּקַּח אֶת־כָּל־הַחֲלֵב אֲשֶׁר עַל־הַקֶּרֶב וְאֶת־יְתֵרֵת הַכֹּבֵד 16
 そして-取った [を] すべての 脂肪を 脂肪を ~の-上の その 小葉を 内臓の
[H3947](#) [H0853](#) [H3605](#) [H2459](#) [H7130](#) [H0853](#) [H3508](#) [H3516](#)

וְאֶת־שְׁנֵי הַכְּלִיֹּת וְאֶת־חֲלֵבֵהוּ וַיִּקְטֹר מֹשֶׁה 16
 そして-[を] 腎臓を 二つの 脂肪を 脂肪を 焼いて-煙とした モーセは
[H0853](#) [H8147](#) [H3629](#) [H0853](#) [H4259](#) [H4872](#)

וַיַּחַטֵּא: 16
 祭壇の-上で
[H4196](#)

モーセはまたその内臓の上のすべての脂肪、肝臓の小葉、二つの腎臓とその脂肪とを取り、これを祭壇の上で焼いた。

17
 פֶּרְשׁוֹ וְאֶת־ בָּשָׂרוֹ וְאֶת־ עֹרֹוֹ וְאֶת־ הַפֶּרֶךְ וְאֶת־
 その-糞を そして-[を] その-肉と そして-[を] その-皮と そして-[を] 雄牛と そして-[を]
[H6569](#) [H0853](#) [H1320](#) [H0853](#) [H5785](#) [H0853](#) [H6499](#) [H0853](#)

מֹשֶׁה אֶת־ יְהוָה צִוָּה כַּאֲשֶׁר לְמַחֲנֵה מַחוּץ בָּאֵשׁ שָׂרַף
 モーセに [を] 主が 命じた その-ように 宿営の 外で 火で 焼いた
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H4264](#) [H2351](#) [H0784](#) [H8313](#)

ただし、その雄牛の皮と肉と汚物は宿営の外で、火をもって焼き捨てた。主がモーセに命じられたとおりである。

18
 אֶת־ וּבָנָיו אַהֲרֹן וַיִּסְמְכוּ הָעֵלָה אֵיל אֶת־ וַיִּקְרָב
 [を] その-子らは アロンと そして-置いた 全焼の-献げ物の 雄羊を [を] そして-連れて-来た
[H0853](#) [H0175](#) [H5564](#) [H0853](#) [H7126](#)

וַיָּדִיחֵם עַל־ רֹאשׁ הָאֵיל:
 その-手を ~の-上に 雄羊の 頭の

彼はまた燔祭の雄羊を連れてこさせ、アロンとその子たちは、その雄羊の頭に手を置いた。

19
 וַיִּשְׁחַט וַיִּזְרֶק מֹשֶׁה אֶת־ הַדָּם עַל־ הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:
 そして-屠った そして-振り-かけた モーセは [を] 血を ~の-上に 祭壇の 周りに
[H5439](#) [H4196](#) [H1818](#) [H0853](#) [H4872](#) [H2236](#)

モーセはこれをほふって、その血を祭壇の周囲に注ぎかけた。

20
 אֶת־ הָאֵיל נָתַח לְנִתְחָיו וַיִּקְטֹרַךְ מֹשֶׁה אֶת־ הָרֹאשׁ
 そして-[を] 雄羊を 切り-分けた その-部分に 切り-分けた 雄羊を 頭と [を] モーセは そして-焼いて-煙とした
[H0853](#) [H4872](#) [H5409](#) [H5408](#) [H0853](#)

וְאֶת־ הַנְּתָחִים וְאֶת־ הַפֶּרֶךְ:
 そして-[を] 部分と そして-[を] 内臓の-脂肪を

そして、モーセはその雄羊を節々に切り分ち、その頭と切り分けたものと脂肪とを焼いた。

21
 וְאֶת־ הַקֶּרֶב וְאֶת־ הַכַּרְעִים רָתַץ בַּמַּיִם מֹשֶׁה וַיִּקְטֹרַךְ מֹשֶׁה
 そして-[を] 内臓と そして-[を] 脚を 洗った 水で 水で 焼いて-煙とした 焼いて-煙とした
[H0853](#) [H7130](#) [H0853](#) [H4325](#) [H7364](#) [H3767](#) [H4872](#)

אֶת־ כָּל־ הָאֵיל הַמִּזְבֵּחַ עָלָה הוּא לְרִיחַ נִיחֹחַ אֲשֶׁר
 [を] 全ての 雄羊を 祭壇の-上で 全焼の-献げ物 全焼の-献げ物 香りの 香りの 火による-献げ物
[H0853](#) [H3605](#) [H4196](#) [H1931](#) [H7381](#) [H5207](#) [H0801](#)

הוּא לַיהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה:
 それは 主への 主への 命じた 命じた 主が [を] モーセに
[H3068](#) [H1931](#) [H3068](#) [H6680](#) [H0853](#) [H4872](#)

またモーセは水でその内臓と足を洗い、その雄羊をことごとく祭壇の上で焼いた。これは香ばしいかおりのための燔祭であって、主にささげる火祭である。主がモーセに命じられたとおりである。

22
 וַיִּקְרָב אֶת־ הָאֵיל הַשֵּׁנִי אֵיל הַמְּלָאִים אַהֲרֹן וַיִּסְמְכוּ
 そして-連れて-来た [を] 雄羊を 第二の 雄羊を 雄羊を 雄羊を 任職の 任職の
[H0853](#) [H7126](#) [H8145](#) [H4394](#) [H5564](#) [H0175](#)

וּבָנָיו אֶת־ יְדֵיהֶם עַל־ רֹאשׁ הָאֵיל:
 その-子らは [を] その-手を ~の-上に 雄羊の 頭の

彼はまたほかの雄羊、すなわち任職の雄羊を連れてこさせ、アロンとその子たちは、その雄羊の頭に手を置いた。

23

אָזְן־	תְּנוּדָה	עַל־	וַיִּתֵּן	מִדָּמּוֹ	מֹשֶׁה	וַיִּקַּח	וַיִּשְׁחָט
耳の	耳たぶに	～の-上に	そして-つけた	その-血から	モーセは	そして-取った	そして-屠った
H0241	H8571		H5414	H1818	H4872	H3947	

רַגְלוֹ	בְּהֵן	וְעַל־	הַיְמָנִית	יָדוֹ	בְּהֵן	וְעַל־	הַיְמָנִית	אֶהְרֹן
足の	親指に	そして-～の-上に	右の	手の	親指に	そして-～の-上に	右の	アロンの
H7272	H0931		H3233	H3027	H0931		H3233	H0175

הַיְמָנִית:
右の
[H3233](#)

モーセはこれをほふり、その血を取って、アロンの右の耳たぶと、右手の親指と、右足の親指とにつけた。

24

עַל־	הַדָּם	מִן־	מֹשֶׁה	וַיִּתֵּן	אֶהְרֹן	בָּנָיו	אֶת־	וַיִּקְרָב
～の-上に	血から	～から	モーセは	そして-つけた	アロンの	子らを	[を]	そして-連れて-来た
	H1818		H4872	H5414	H0175		H0853	H7126

וְעַל־	הַיְמָנִית	יָדָם	בְּהֵן	וְעַל־	הַיְמָנִית	אָזְנָם	תְּנוּדָה
そして-～の-上に	右の	その-手の	親指に	そして-～の-上に	右の	その-耳の	耳たぶに
	H3233	H3027	H0931		H3233	H0241	H8571

סָבִיב:	הַמִּזְבֵּחַ	עַל־	הַדָּם	אֶת־	מֹשֶׁה	וַיִּזְרַק	הַיְמָנִית	רַגְלוֹ	בְּהֵן
周りに	祭壇の	～の-上に	血を	[を]	モーセは	そして-振り-かけた	右の	その-足の	親指に
H5439	H4196		H1818	H0853	H4872	H2236	H3233	H7272	H0931

またモーセはアロンの子たちを連れてきて、その血を彼らの右の耳たぶと、右手の親指と、右足の親指とにつけた。そしてモーセはその残りの血を、祭壇の周囲に注ぎかけた。

25

אֲשֶׁר	הַחֵלֶב	כָּל־	וְאֶת־	הָאֵלֶיָּהּ	וְאֶת־	הַחֵלֶב	אֶת־	וַיִּקַּח
その	脂肪を	すべての	そして-[を]	尾の-脂肪を	そして-[を]	脂肪を	[を]	そして-取った
	H2459	H3605	H0853	H0451	H0853	H2459	H0853	H3947

וְאֶת־	הַכְּלָיִת	שְׁתֵּי	וְאֶת־	הַכְּבֵד	יְתֵרֵת	וְאֵת־	הַקֶּרֶב	עַל־
そして-[を]	腎臓を	二つの	そして-[を]	肝臓の	小葉を	そして-[を]	内臓の	～の-上の
H0853	H3629	H8147	H0853	H3516	H3508	H0853	H7130	

הַחֵלֶבֶן:
右の
[H3225](#)

שׁוֹק
ももを
[H7785](#)

וְאֶת־
そして-[を]
[H0853](#)

הַחֵלֶבֶן
その-脂肪を
[H2459](#)

彼はまたその脂肪、すなわち脂尾、内臓の上のすべての脂肪、肝臓の小葉、二つの腎臓とその脂肪、ならびにその右のももを取り、

26

אֶחָת	מִצָּה	חֲלֵת	לָקַח	יְהוָה	לִפְנֵי	וְאֲשֶׁר	הַמִּצּוֹת	וּמִסֵּל
一つと	種なしの	菓子を	取った	主の	～の-前の	その	種なし-パンの	そして-籠から
H0259	H4682	H2471	H3947	H3068	H6440		H4682	H5536

עַל־	וַיִּשֶׂם	אֶחָד	וְרָקִיק	אֶחָת	שֶׁמֶן	לֶחֶם	וְחֲלֵת
～の-上に	そして-置いた	一つ	そして-薄い-パンを	一つと	油の	パンの	そして-菓子を
		H0259	H7550	H0259	H8081	H3899	H2471

הַחֵלֶבֶן:
右の
[H3225](#)

שׁוֹק
ももの
[H7785](#)

וְעַל־
そして-～の-上に

הַחֵלֶבֶם
脂肪の
[H2459](#)

また主の前にある種入れぬパンのかごから種入れぬ菓子一つと、油を入れたパンの菓子一つと、煎餅一つとを取って、かの脂肪と右のももとの上に載せ、

כִּפֵּי 27
 手の-ひらの
[H3709](#)

וְעַל
 そして-~の-上に

אֶהְרֹן
 アロンの
[H0175](#)

כִּפֵּי
 手の-ひらの
[H3709](#)

עַל
 ~の-上に

הַכֹּל
 すべてを
[H3605](#)

אֶת־
 [を]
[H0853](#)

וַיִּתֵּן
 そして-置いた
[H5414](#)

יְהוָה:
 主の
[H3068](#)

לְפָנַי
 ~の-前で
[H6440](#)

תְּנוּפָה
 揺らし-ての-献げ物として
[H8573](#)

אֹתָם
 それらを
[H0853](#)

וַיִּנָּר
 そして-揺らした

בְּנָיו
 その-子らの

これをすべてアロンの手と、その子たちの手に渡し、主の前に揺り動かさせて揺祭とした。

וַיִּקְטֹר 28
 そして-焼いて-煙とした

כַּפֵּיהֶם
 その-手の-ひらから
[H3709](#)

מֵעַל
 ~の-上から

אֹתָם
 それらを
[H0853](#)

מֹשֶׁה
 モーセは
[H4872](#)

וַיִּקַּח
 そして-取った
[H3947](#)

אִשָּׁה
 火による-献げ物
[H0801](#)

נִיחֹחַ
 なだめの
[H5207](#)

לְרִיחַ
 香りの
[H7381](#)

הֵם
 それらは
[H1992](#)

מִלְאִים
 任職の-献げ物
[H4394](#)

הָעֹלָה
 全焼の-献げ物の
[H0853](#)

עַל־
 ~の-上の

הַמִּזְבֵּחַ
 祭壇の-上で
[H4196](#)

וְיָהוָה:
 主への
[H3068](#)

הוא
 それは
[H1931](#)

そしてモーセはこれを彼らの手から取り、祭壇の上で燔祭と共に焼いた。これは香ばしいかおりとする任職の供え物であって、主にささげる火祭である。

לְפָנַי 29
 ~の-前で
[H6440](#)

תְּנוּפָה
 揺らし-ての-献げ物として
[H8573](#)

וַיִּנָּר
 そして-揺らした
[H8573](#)

תְּחִזָּה
 胸を
[H2373](#)

אֶת־
 [を]
[H0853](#)

מֹשֶׁה
 モーセは
[H4872](#)

וַיִּקַּח
 そして-取った
[H3947](#)

יְהוָה
 主が
[H3068](#)

צִוָּה
 命じた
[H6680](#)

כַּאֲשֶׁר
 その-ように

לְמִנְחָה
 分け前として
[H4490](#)

הָיָה
 なった
[H1961](#)

לְמֹשֶׁה
 モーセの-ものと
[H4872](#)

הַמִּלְאִים
 任職の
[H4394](#)

מֵאֵיל
 雄羊から

יְהוָה
 主の
[H3068](#)

מֹשֶׁה:
 モーセに
[H4872](#)

אֶת־
 [を]
[H0853](#)

そしてモーセはその胸を取り、主の前にこれを揺り動かして揺祭とした。これは任職の雄羊のうちモーセに帰すべき分であった。主がモーセに命じられたとおりである。

הַמִּזְבֵּחַ 30
 祭壇の

עַל־
 ~の-上の

אֲשֶׁר
 その

הַדָּם
 血から
[H1818](#)

וּמִן־
 そして-~から

הַמִּשְׁחָה
 注ぎの

מִשְׁמֶן
 油から
[H8081](#)

מֹשֶׁה
 モーセは
[H4872](#)

וַיִּקַּח
 そして-取った
[H3947](#)

בְּנָיו
 その-子らに

וְעַל־
 そして-~の-上に

בְּגָדָיו
 その-衣服に

עַל־
 ~の-上に

אֶהְרֹן
 アロンに
[H0175](#)

עַל־
 ~の-上に

וַיִּז
 そして-振り-かけた

אֶת־
 [を]
[H0853](#)

אֶהְרֹן
 アロンと
[H0175](#)

אֶת־
 [を]
[H0853](#)

וַיִּקְדֹּשׁ
 そして-聖めた
[H6942](#)

אִתּוֹ
 彼と-共に
[H0854](#)

בְּנָיו
 その-子らの

בְּגָדָיו
 衣服に

וְעַל־
 そして-~の-上に

אִתּוֹ:
 彼と-共に
[H0854](#)

בְּנָיו
 その-子らの

בְּגָדָיו
 衣服を

וְאֶת־
 [を]
[H0853](#)

בְּנָיו
 その-子らと

וְאֶת־
 [を]
[H0853](#)

בְּגָדָיו
 その-衣服と

モーセはまた注ぎ油と祭壇の上の血とを取り、これをアロンとその服、またその子たちとその服とに注いで、アロンとその服、およびその子たちと、その服とを聖別した。

וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	אֶל-	אֶהְרֹן	וְאֶל-	בְּנָיו	בִּשְׁלוּ	אֶת-	הַבָּשָׂר	31
そして-言った	モーセは	～に	アロンに	そして-～に	その-子らに	煮よ	[を]	肉を	
H0559	H4872	H0413	H0175	H0413		H1310	H0853	H1320	
פֶּתַח	אֹהֶל	מוֹעֵד	וְשָׁם	תֹּאכְלוּ	אֹתוֹ	וְאֶת-	הַלֶּחֶם	אֲשֶׁר	
入口で	幕屋の	会見の	そして-そこで	食べよ	それを	そして-[を]	パンを	その	
H6607	H0168	H4150	H8033	H0398	H0853	H0853	H3899	H5536	
הַמִּלֻּאִים	כְּאֲשֶׁר	צִוִּיתִי	לֵאמֹר	אֶהְרֹן	וּבְנָיו	יֹאכְלוּהוּ:			
任職の	その-ように	わたしは-命じた	言って	アロンと	その-子らが	それを-食べよ			
H4394		H6680	H0559	H0175		H0398			

モーセはまたアロンとその子たちに言った、「会見の幕屋の入口でその肉を煮なさい。そして任職祭のかごの中のパンと共に、それをその所で食べなさい。これは『アロンとその子たちが食べなければならない、と言え』とわたしが命じられたとおりである。

וְהֵנוּתַר	בְּבָשָׂר	וּבִלְחֶם	בְּאֵשׁ	תִּשְׂרְפוּ:	32
そして-残りを	肉の	そして-パンの	火で	焼け	
H3498	H1320	H3899	H0784	H8313	

あなたがたはその肉とパンとの残ったものを火で焼き捨てなければならない。

וּמִפֶּתַח	אֹהֶל	מוֹעֵד	לֹא	תֵצְאוּ	שִׁבְעַת	יָמִים	עַד	יּוֹם	מִלֵּאת	33
そして-入口から	幕屋の	会見の	ない	出てはならない	七	日間	～まで	日の	満ちる	
H6607	H0168	H4150	H3808	H3318	H7651	H3117	H5704	H3117	H4390	
יָמִי	מִלֻּאֵיכֶם	כִּי	שִׁבְעַת	יָמִים	יִמְלֵא	אֶת-	יְדְכֶם:			
日々が	あなたがたの-任職の	なぜなら	七	日間	満たす	[を]	あなたがたの-手を			
H3117	H4394		H7651	H3117	H4390	H0853	H3027			

あなたがたはその任職祭の終る日まで七日の間、会見の幕屋の入口から出てはならない。あなたがたの任職は七日を要するからである。

כְּאֲשֶׁר	עָשָׂה	בְּיוֹם	הַזֶּה	צִוִּיתִי	יְהוָה	לְעֲשׂוֹת	לְכַפֵּר	34
その-ように	行った	～の-日に	この	命じた	主が	行うように	贖うために	
		H3117	H2088	H6680	H3068			

עֲלֵיכֶם:
あなたがたの-ために

きょう行ったように、あなたがたのために、あがないをせよ、と主はお命じになった。

וּפֶתַח	אֹהֶל	מוֹעֵד	תִּשְׁבוּ	יוֹמָם	וּלְיָלָה	שִׁבְעַת	יָמִים	וּשְׁמַרְתֶּם	אֶת-	35
そして-入口で	幕屋の	会見の	座れ	昼も	そして-夜も	七	日間	そして-守れ	[を]	
H6607	H0168	H4150	H3427	H3119	H3915	H7651	H3117	H8104	H0853	
מִשְׁמֶרֶת	יְהוָה	וְלֹא	תָמוּתוּ	כִּי-	כֵן	צִוִּיתִי:				
務めを	主の	そして-ない	死んではならない	なぜなら	その-ように	わたしは-命じられた				
H4931	H3068	H3808	H4191			H6680				

あなたがたは会見の幕屋の入口に七日の間、日夜とどまり、主の仰せを守って、死ぬことのないようにしなければならない。わたしはそのように命じられたからである。」

וַיַּעַשׂ	אֶהְרֹן	וּבְנָיו	אֶת	כָּל-	הַדְּבָרִים	אֲשֶׁר-	צִוָּה	יְהוָה	36
そして-行った	アロンと	その-子らは	[を]	すべての	ことを	その	命じた	主が	
	H0175		H0853	H3605	H1697		H6680	H3068	

בְּיַד-
[区切り] モーセを
~を-通して
[H4872](#) [H3027](#)

| アロンとその子たちは主がモーセによってお命じになったことを、ことごとく行った。